



Acta sanctorum

quotquot toto orbe coluntur, vel a catholicis scriptoribus celebrantur, quae
ex Latinis et Græcis, aliarumque gentium antiquis monumentis

Quo dies nonus et decimus continentur

Bolland, Johannes

Parisiis et Romae, 1925

II. Passio SS. Saporis Isaac Et Sociorum

[urn:nbn:de:hbz:466:1-72556](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-72556)

A **א** **ב** **ג** **ד** **ה** **ו** **ז** **ח** **ט** **י** **יא** **יב** **יג** **יד** **טו** **טז** **יז** **יח** **יט** **כ** **כא** **כב** **כג** **כד** **כה** **כו** **כז** **כח** **כט** **ל**

14. Tatun (1) monialis, Mama monialis, Mazachia monialis, Ana monialis ex (oppido) Chirchaseleuco, iubente oppidi archimago interfectae sunt extra moenia in loco ¹ qui Haura dicitur. Ex earum sanguine ficus orta est quae per multos annos vitam ² sanitatemque largita est, donec invidia moti Manichaei flagitiosi eam extirparunt. In quos immisus est leprae spiritus eosque divexavit, ita ut ipsi confiterentur quam ob causam hoc sibi accidisset. Et in eos editum est ³ ingens prodigium.

PASSIO
NARSETIS
ET IOSEPH

15. Abiath (2) monialis e Garamaea regione, Hattai monialis e Garamaea regione, Mamlacha ¹, monialis item e Garamaea regione, iubente Sapore rege interfectae sunt, cum ipse rex in ea regione adesset. E

16. De illis autem, quantum historia nobis suppetebat, haec litteris mandavimus.

14. — ¹ **אורא** B. — ² **אורא** (אורא) sic B; **אורא** V. — ³ **אורא** B. — ⁴ **אורא** B. — ⁵ **אורא** add. B. — ⁶ **אורא** B. — ⁷ **אורא** B.
15. — ¹ **ממלחא** B. — ² **אורא** B.
16. — ¹ **ממלחא** prius V; **א** eras.
14. — ¹ in benedictione V (?); cf. *Comm. praev. num. 36.* — ² gratiam B. — ³ et sibi visum esset V; quod iis visum est B (*var.*)
15. — ¹ Mazachia B.

(1) *Ibid.*, num. 34-37, p. 421-23. — (2) *Ibid.*, num. 38, p. 423.

II. PASSIO SS. Saporis ISAAC ET SOCIORUM

E codice Vaticano syr. 161, collato apographo codicis Amidensis (= B) ad fidem editionis C Pauli Bedjan. Cf. *Comm. praev. num. 3-4, 47.* F

א **ב** **ג** **ד** **ה** **ו** **ז** **ח** **ט** **י** **יא** **יב** **יג** **יד** **טו** **טז** **יז** **יח** **יט** **כ** **כא** **כב** **כג** **כד** **כה** **כו** **כז** **כח** **כט** **ל**

Passio Saporis episcopi Nicatorii (1), Isaac episcopi Chirchaseleuci, Maanae, Abraham et Symeonis, qui passi sunt tempore Saporis regis Persarum; nunc autem sunt Edesae in martyrio novo, in urbe interiore.

1. Anno trigesimo (2) regni Saporis, regis Persarum, (ad eum) adeuntes magi Nazarenos criminati sunt, regique dixerunt: « Non possumus solem colere, aut aërem eliquare, aut aquam purgare, aut terram expiare propter Nazarenos

Sancti
martyres

Lemma. — ¹ **אורא** B. — ² **אורא** add. B.

(1) Beth-Niqator; vide *Comm. praev. num. 19*, supra, p. 417. Codex Amidensis, hic et inferius: *Beth-Nigador*; aliter in *Passione SS. Narsetis et Ioseph*, § 5, supra, p. 427. — (2) Vide *Comm. praev. num. 45*, supra, p. 425.

אורא

PASSIO
SS. Saporis
ET
SOCIORUM

1. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

qui soli conviciantur, ignem illudunt, aquam non D
 reverentur. » Sapor autem ingenti furore repletus, itineri equestri, cui se commissurus erat, supersedit edixitque ut Nazareni comprehenderentur. Itaque egressi sunt satellitum praefecti et tabellarii (1) regis, et comprehenderunt Maanam, Abraham, et Symeonem. Postridie constiterunt magi coram regum rege, et clamitantes dixerunt : « Sapor episcopus Nicatorii et Isaac episcopus Chirchaseleuci, fana (2) aedificant, ecclesias erigunt blandisque verbis homines pelliciunt. » Praecepit rex (his verbis) : « Ad aulam meam in tertium diem sistantur. » Itaque abierunt equites noctu et interdiu, quia regis praecceptum urgebat (3), et adduxerunt illos, regique ostentarunt (4) advenisse Saporem et Isaac. Rex iussit hos in carcere diligenter custodiri cum sodalibus suis. Itaque inclusi fuerunt sicut praeeperat. E

1 Reg. 21, 8.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

2. Postero die convocavit rex optimates (5), quibus dixit : « Nostisne Saporem et Isaac Nazarenos ? » Dixerunt : « Novimus. » Exarsit autem ira regis ; qui iussit illos coram eo sisti. Adduxerunt igitur Saporem et Isaac episcopos, Maanam, Abraham et Symeonem ; qui coram eo, sicut praeeperat, constiterunt. Dixit illis rex : « Nonne me de genere deorum esse novistis ? Solem ego adoro ignemque veneror. Vos autem quales estis, qui imperio meo resistatis, soli conviciemini atque ignem illudatis ? » Responderunt omnes una voce et dixerunt : « Nos unum Deum adoramus et illum solum colimus. » Dixit iis rex : « Equis Deus est praestantior quam Hormizd, aut furore gravior quam Ahriman ? Aut quis homo sapiens solem non adorat ? » Respondit Sapor episcopus et dixit ei : « Non novimus deum alium atque Deum qui fecit caelum et terram et solem et lunam et omnia cum aspectabilia tum non aspectabilia. Et credimus ei, qui ex illo genitus est, Iesu, qui vocatur Nazareus. » His auditis, praecipit rex ut os illi contunderetur. Et contunderunt eum donec ei maxillares praecisioresque dentes exciderent. Dixit ei rex : « Iesum invoca, qui tibi det maxillares et dentes. » Dixit ei Sapor : « Dedit (6) mihi Iesus aliquid quod tu intellegere non

in iudicium adducuntur.

F S. Sapor

Col. 1, 18.

1. — 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

(1) Ταβελλάριος. — (2) Νάος. — (3) Cod. : propter regis praecceptum festinabant. — (4) nuntiaverunt B. — (5) Proprie : ingenuos, liberos ; cf. Comm. praev. num. 19, supra, p. 417. — (6) dabit B.

ד'אסא

A בָּרָא אֱלֹהִים אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ
 וְאֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-הַיְּצִוִּיִּם
 וְאֶת-כָּל-הַבְּרִיָּוִת וְאֶת-כָּל-הַחַיִּים
 וְאֶת-כָּל-הַצְּבָאוֹת וְאֶת-כָּל-הַמַּלְאָכִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּרַחֵם וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁלְּמִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים

B וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים

C וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים
 וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים וְאֶת-כָּל-הַמְּשַׁבְּחִינִים

potes. » Dixit ei rex : « Quomodo id non possum
 intellegere ? » Dixit ei Sapor : « Quia malus es. »
 Tunc rex ingenti furore percitus iussit eum
 fustibus caedi. Et tamdiu eum verberarunt,
 donec omnia eius ossa contrita sunt. Cum autem
 vix ei animula superesset, praecepit rex ut ferreis
 vinculis in carcere constringeretur. Constringe-
 runt igitur illum sicut (rex) iusserat.

PASSIO
 SS.SAPORIS
 ET
 SOCIORUM
 fustibus
 exanima-
 tus
 in vincula
 conicitur.

3. Perdixerunt et Isaac coram illo : cui rex
 pallium detrahi iussit ; itaque pallium ei detraxe-
 runt. Dixit ei rex : « Numquid et tu Saporis
 insania sic correptus (1) es, ut sanguinem tuum
 cum eius sanguine a me commisceri oporteat ? »
 Dixit illi Isaac : « Immo vero quam vocasti insa-
 niam sapientia est eximia, quam tu non percipis. »
 Dixit ei rex : « Video te loquacem : tibi linguam
 amputari iubebo. » Dixit illi Isaac : « Scriptum
 est : Iusta loquar coram regibus et non erubes-
 cam. » Dixit ei rex : « Unde (2) tibi haec audacia
 ut ecclesiam aedificares ? » Dixit illi Isaac : « Et
 quando intermisi ecclesias aedificare ? » Quae
 cum dixisset, rex ira succensuit convocatisque
 oppidi optimatibus dixit : « Num ignoratis
 hominem in cuius animo vel lingua dolus com-
 pertus sit reum esse mortis ? Numquid igitur
 vobis placet me violari vosque delectat me in
 hunc modum ludibrio haberi ? Quippe ad Isaac
 vos applicavistis eiusque mysteriis initiati estis.
 Per solem iuro et per ignem qui non exstingui-
 tur, si in ambiguo relinquer (3), hunc ad ossua-
 rium (4) praecedetis. » Quae cum a rege dicta
 audivissent, contabuit eorum animus ; proci-
 derunt in facies suas ; Isaac a conspectu regis
 abegerunt eductumque in locum idoneum (5)
 lapidibus obruerunt ; et mortuus est, quoniam
 regis iram formidabant optimates illi nomine
 tenuis christiani (6).

S. Isaac
 Psalm.
 118, 46.
 ab opti-
 matibus
 lapidatur.

4. Ut autem audivit Sapor episcopus in car-
 cere Isaac ab optimatibus lapidatum obiisse,

S. Sapor
 in carcere
 moritur.

³ B. — ¹ B. — ² B. — ³ B. — ⁴ B. — ⁵ B. — ⁶ B. — ⁷ om. B.
 4. — ¹ B.

(1) captus B. — (2) ubi B. — (3) Locus corruptus B : si in ferro (vinculis?) manebo. ASSEMANI vertit : si tamen solium retinebo ; BRAUN : wenn ich in meiner Hülle (? am Leben) bleibe. Vide syriaca. — (4) B. de quo nomine cf. N. МАВР, Записки Восточного Отдѣленія И. Р. Археологическаго Общества, t. XX (1911), p. 065, annot. 2. — (5) Ex hac inepta perissologia manifestum est consulto vitatum esse nomen mansionis Niqator, ubi S. Isaac lapidatus est. Cf. Passionem SS. Narselis et Ioseph, § 6, et Comm. praev. num. 15, 41, supra, pp. 417, 424.

נָבִי



